

SomatXR

1-CON-S3006T, 1-CON-S3007T

SomatXR Kupplung für MX590B-R (inkl. TEDS)
SomatXR coupling for MX590B-R (incl. TEDS)

Einleitung / Introduction

Das SomatXR-Direktdruckmodul MX590B-R ist mit selbstdichtenden Druckeingängen ausgestattet. Zum Anschließen eines Schlauchs oder Rohrs an diese Eingänge werden passende Kupplungen benötigt. HBM bietet Kupplungen mit TEDS-Funktionalität über RFID, es können aber auch andere passende Kupplungen verwendet werden, beispielsweise aus der Serie LP, Typ LP-004, von Walther Präzision (<http://www.walther-praezision.de>)

The SomatXR direct pressure module MX590B-R comes with self-sealing pressure inlets. To connect a hose or tube to these inlets you need matching couplings. HBM offers couplings with TEDS functionality via RFID, but you can also use other matching couplings: series LP, type LP-004 from the company Walther Praezision (<http://www.walther-praezision.de/en>).

Bauform der Kupplung / Coupling design

HBM bietet die folgenden Kupplungen an: / HBM offers the following design:

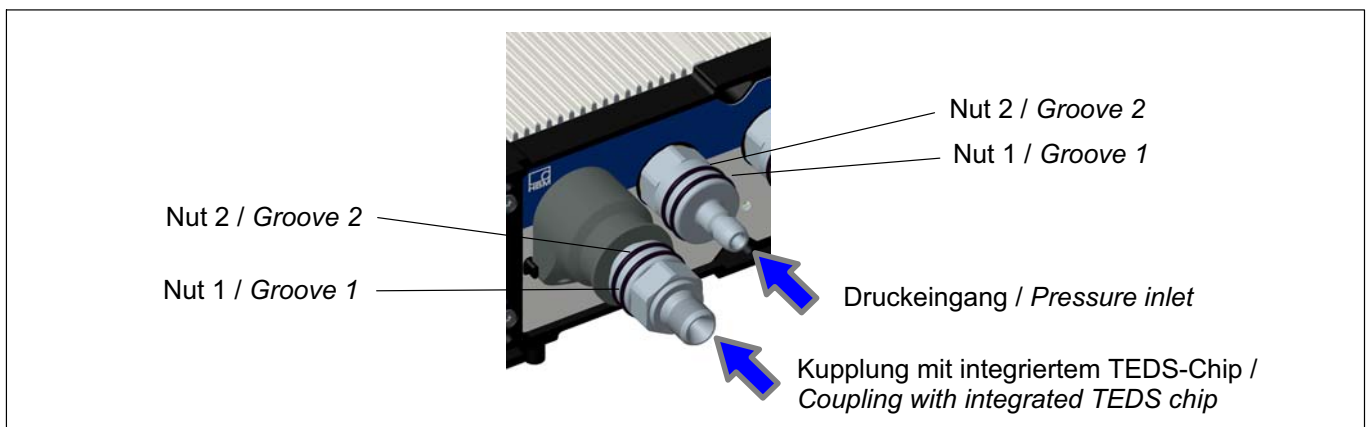
	1-CON-S3006T	1-CON-S3007T
Material / Material	Aluminium	Edelstahl / Stainless steel
Dichtung / Sealing	FKM	FFKM
Druckbereich / Pressure range	< 10 bar	< 100 bar
Temperaturbereich / Temperature range	-20 ... 80 °C	-20 ... 220 °C
Anschluss / Connection	M12 x 1,5 (Außengewinde/external thread)	
TEDS / TEDS	via RFID	

Beide haben ein Anschlussgewinde M12x1,5 für den Schlauch sowie einen programmierbaren TEDS-RFID-Chip, der mit dem Kanalnamen und Druckbereich programmiert werden kann.

Wenn mit TEDS-Technologie gearbeitet wird, warnt eine rote Kanal-LED den Anwender, falls am Aufnehmer eine Überlast aufgrund einer nicht zum Eingangsanschluss passenden Kupplung auftritt.

They have both a threaded connection M12x1.5 for the hose and a programmable TEDS RFID chip, which can be programmed with the channel name and pressure range

By using the TEDS technology, a red channel LED warns the user in case of a potential transducer overload due to a mismatched coupling-inlet-connection. .



Technische Daten / Technical data

Weitere technischen Daten entnehmen Sie bitte dem Datenblatt des Moduls.

Further specifications can be found in the module's data sheet.

Der Messbereich des Druckaufnehmers lässt sich an der Farbe der O-Ringe erkennen, die in die Nuten der Eingänge und Kupplungen eingelegt sind:

The pressure transducers' measuring range can be identified by the color of the O-Rings inserted in the grooves of the inlets and couplings:

Messbereich / Measuring range bar		Nut 1 / Groove 1	Nut 2 / Groove 2	Material	Code
0 ... 4	abs.	Blau / Blue	Blau / Blue	Aluminium	A
0 ... 6	abs.	Grün / Green	Grün / Green	Aluminium	B
0 ... 10	abs.	Gelb / Yellow	Gelb / Yellow	Edelstahl / Stainless steel	C
- 0.5 ... 0.5	rel.	Rot / Red	Schwarz / Black	Aluminium	D
0 ... 1.6	rel.	Schwarz / Black	Schwarz / Black	Aluminium	E
-1 ... 2.5	rel.	Blau / Blue	Braun / Brown	Aluminium	K
-1 ... 4	rel.	Rot / Red	Blau / Blue	Aluminium	F
-1 ... 10	rel.	Blau / Blue	Gelb / Yellow	Edelstahl / Stainless steel	G
-1 ... 16	rel.	Orange / Orange	Orange / Orange	Edelstahl / Stainless steel	H
0 ... 25	rel.	Braun / Brown	Braun / Brown	Edelstahl / Stainless steel	I

Umweltschutz und CE-Kennzeichnung / Environmental aspects and CE declaration of conformity

Entsorgung / Waste disposal

Dieses Modul unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über elektrische und elektronische Altgeräte. Das Modul darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Nicht mehr gebrauchsfähige Altmodule sind gemäß den nationalen und örtlichen Vorschriften für Umweltschutz und Rohstoffrückgewinnung getrennt von regulärem Hausmüll zu entsorgen. Falls Sie weitere Informationen zur Entsorgung benötigen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Da die Entsorgungsvorschriften innerhalb der EU von Land zu Land unterschiedlich sein können, bitten wir Sie, im Bedarfsfall Ihren Lieferanten anzusprechen.

This module is subject to European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2002/96/EC. The module must not be disposed of as household garbage.

In accordance with national and local environmental protection and material recovery and recycling regulations, old modules that can no longer be used must be disposed of separately and not with normal household garbage. If you need more information about waste disposal, please contact your local authorities or the dealer from whom you purchased the product.

As waste disposal regulations within the EU may differ from country to country, we ask that you contact your supplier as necessary.

CE-Konformität / CE conformity

HBM als Hersteller garantiert, dass dieses Modul den Anforderungen der relevanten EG-Richtlinien entspricht (die Konformitätserklärung finden Sie auf der Website von <https://www.hbm.com/de/7402/somatxr-mx590b-r/>).

HBM as the manufacturer declares that this module complies with the requirements of the relevant EC directives (the Declaration of Conformity can be found at <https://www.hbm.com/en/7402/somatxr-mx590b-r/>).

Änderungen vorbehalten.

Alle Angaben beschreiben unsere Produkte in allgemeiner Form. Sie stellen keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie dar.

Subject to modifications.

All product descriptions are for general information only. They are not to be understood as a guarantee of quality or durability.

Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH
Im Tiefen See 45 · 64293 Darmstadt · Germany
Tel. +49 6151 803-0 · Fax +49 6151 803-9100
Email: info@hbm.com · www.hbm.com

measure and predict with confidence

